



## Les voyages en train – Vocabulaire pour comprendre le texte

**flipper** (fam.) : avoir peur

**le témoin** : le spectateur

**le pote** (fam.) : l'ami

**se planter** (fam.) : daneben greifen, einen Reifall erleben

**y aller de son pronostic** : spekulieren

**dérailer** : entgleisen (Zug)

**forcément** : automatiquement, certainement

**le compartiment** : das Zugabteil

**calculer** (fam.) : ici voir/regarder

**battre de l'aile** (fig.) : avoir des difficultés/des problèmes

**le ronronnement** : das Schnurren (der Katze) ; ici : das Rattern (des Zuges)

**écœurer qn** : bei jdm Überlkeit erregen

**se dégourdir le cœur** : *ici* : « reposer » son cœur

**le con** (fam./vulg.) : l'idiot

**désormais** : von nun an

**passer un coup de tipeg** : effacer avec du Tipp-Ex

**l'entrain, m.** : l'enthousiasme

**l'accès, m.** : der Zugang

**la rame** : der Zug, die Wagenreihe

**capricieux,-se** : launenhaft

**la SNCF** (la société de trains française) a comme slogan « SNCF – C'est possible »

**foncer** (fam.) : aller/conduire très vite

**émotif, -ve** : sensible

**s'accrocher à qc** : se tenir à qc avec force ; fig. : tenir ferme (durchhalten)

**enchaîner des choses** : Dinge aneinanderreihen

**traîner** (fam.) : rumhängen, sich herumtreiben

**les voyages en train finissent mal en général** : allusion à la chanson « Les histoires d'A. » (1986) du groupe « Les Rita Mitsouko » dont le refrain se termine par : « Les histoires d'amour finissent mal en général »

**le terminus** : la dernière station du train

**prévenir qn** : benachrichtigen, warnen